

(6) Workers shall not use, or be required to use, any other means of access than the means specified or allowed by this Article.

#### Article 4.

When the workers have to proceed to or from a ship by water for the processes, appropriate measures shall be prescribed to ensure their safe transport, including the conditions to be complied with by the vessels used for this purpose.

#### Article 5.

(1) When the workers have to carry on the processes in a hold the depth of which from the level of the deck to the bottom of the hold exceeds 5 feet (1 m., 50), there shall be safe means of access from the deck to the hold for their use.

(2) The said means of access shall ordinarily be by ladder, which shall not be deemed to be safe unless it complies with the following conditions:

(a) provides foothold of a depth, including any space behind the ladder, of not less than  $4\frac{1}{2}$  inches ( $11\frac{1}{2}$  cm.) for a width of not less than 10 inches (25 cm.) and a firm handhold;

(b) is not recessed under the deck more than is reasonably necessary to keep it clear of the hatchway;

(c) is continued by and is in line with arrangements for secure handhold and foothold on the coamings (e.g. cleats or cups);

(d) the said arrangements on the coamings provide foothold of a depth, including any space behind the said arrangements, of not less than  $4\frac{1}{2}$  inches ( $11\frac{1}{2}$  cm.) for a width of not less than 10 inches (25 cm.);

(e) if separate ladders are provided between the lower decks, the said ladders are as far as practicable in line with the ladder from the top deck.

Where, however, owing to the construction of the ship, the provision of a ladder would not be reasonably practicable, it shall be open to the competent authorities to allow other means of access, provided that they comply with the conditions laid down in this Article for ladders so far as they are applicable.

(6) Arbejderne må ikke benytte, ligesom det ikke skal kunne påbydes dem at benytte, andre adgange end de i nærværende artikel særlig nævnte eller tilladte.

#### Artikel 4.

Når arbejderne, for at komme til eller fra arbejde på et skib skal transporteres over vandet, skal der fastsættes fornødne sikkerhedsregler for sådan transport, herunder regler om, hvilke krav der skal opfyldes af de til dette formål benyttede fartøjer.

#### Artikel 5.

(1) Når arbejdere skal beskæftiges i et lastrum, hvis dybde fra dækkets overkant til lastrummets bund overstiger 5 fod (1,5 m), skal der til brug for arbejderne findes sikre midler til ned- og opstigning til og fra lastrummet.

(2) De nævnte midler skal normalt bestå af lejdere, der for at kunne anses som sikre skal opfylde følgende betingelser:

(a) Der skal være fodfæste af mindst  $4\frac{1}{2}$  tomme ( $11\frac{1}{2}$  cm) i dybden (indbefattet pladsen bag lejderen) og mindst 10 tommer (25 cm) i bredden, samt sikkert greb for hånden.

(b) Lejderne må ikke være forskudt mere under dækket end fornødent for at holde dem klar af lugen;

(c) Lejderne skal fortsættes af og i linie med anordninger for sikkert hånd- og fodfæste på lugekarmene (f. eks. klamper eller lignende);

(d) De nævnte anordninger på karmene skal frembyde fodfæste af mindst  $4\frac{1}{2}$  tomme ( $11\frac{1}{2}$  cm) i dybden, heri indbefattet pladsen bag anordningerne, og mindst 10 tommer (25 cm) i bredden;

(e) hvis særlige lejdere findes mellem de nedre dæk, skal sådanne lejdere, såvidt det er praktisk gennemførligt, være anbragt i samme linie som lejderne fra øverste dæk.

Hvis det på grund af skibets konstruktion ikke er praktisk gennemførligt at anvende lejdere, er de kompetente myndigheder berettiget til at tillade andre midler til op- og nedstigning, når disse midler opfylder de i nærværende artikel for lejdere fastsatte betingelser, for såvidt disse kan finde anvendelse.